

Будущее время: Futurum I, Futurum II

Студента Группы
ЭМ-61 Коренев
Дмитрий

Будущее время (Futurum) в немецком языке

используется для передачи различных действий или состояний, которые будут происходить или иметь место в будущем. В грамматическом отношении Fut. представляет собой сложную временную форму, образуемую смысловыми глаголами в форме инфинитива (Infinitiv I или Infinitiv II, в зависимости от того, идет речь об образовании Fut. I или Fut. II) в паре со вспомогательным глаголом werden. При этом вспомогательный глагол приобретает личные окончания и согласуется с субъектом конкретного предложения.

Например: Futurum I

- Ich **werde** alle deine Fehler **korrigieren**. – Я поправлю все твои ошибки.
- Du **wirst** gegen 14:00 in Rostock **sein**. – Около 14:00 ты будешь в (городе) Ростове.
- Sein Begleiter **wird** in der Nähe vom Restaurant **parken**. – Его сопровождающий припаркуется вблизи ресторана.
- Wir **werden** heute keine orientalischen Salate **bestellen**. – Сегодня мы восточные салаты заказывать не будем.
- Ihr **werdet** in einer Woche neue Lehrbücher **bekommen**. – Через неделю вы получите новые учебники.
- Diese Sportler **werden** an den Olympischen Spielen **teilnehmen**. – Эти спортсмены примут участие в Олимпийских играх.

Futurum II

- Wenn Peter heimkehrt, **werden** Anna und ihre Familienangehörigen schon **ausgezogen sein**. – Когда Петер вернется домой, Анна и члены ее семьи уже выедут (из квартиры, дома = освободят жилье).
- Wenn dein Bruder morgen aufsteht, **werden** die Bauarbeiter das Esszimmer schon **tapeziert haben**. – Когда твой брат завтра встанет (проснется), рабочие уже закончат оклеивать обоями столовую.

В употреблении буд. времени в немецком **Fut.I** и **Fut.II** имеются существенные различия. Основная задача **Fut.I** – передача действия или же состояния в буд., и эта форма чрезвычайно редко используется для выражения каких-либо предположений. В редких случаях использования **Fut.I** с этой целью в предложении фигурирует, как правило, наречие **wohl**, переводимое на русский вводными словами «пожалуй», «видимо», «вероятно».

Например:

Klaus **wird wohl** morgen **vorbeikommen**. –
Клаус, по всей видимости, зайдет завтра.

Что касается формы **Fut.II**, то она, напротив, чаще всего употребляется в тех случаях, когда в предложении выражается какое-либо предположение в будущем. При переводе на русский вводные слова, выражающие предположение, будут в таких случаях присутствовать всегда, вне зависимости от их реального присутствия в речи,

Например:

Seine Frau **wird** das alles (**wohl**) selbst **erlebt haben**. –
Его жена, вероятно, успеет все это пережить.